

## ¡Feliz Año Nuevo!

Comenzamos el 2006 resaltando algunos de los logros de los dos últimos meses. A pesar que problemas tecnológicos nos impidieron distribuir el último boletín del 2005, a continuación encontrarán un poco de lo que nos mantuvo ocupados hasta el final del año.

## El Proyecto “Semillas para el Desarrollo” Realiza su Conferencia Final

El 11 de noviembre, más de 100 personas de las aldeas en Sipacapa y San Miguel asistieron a la conferencia final del proyecto “Semillas para el Desarrollo.” Se llevó a cabo en el gimnasio de San Miguel y el alcalde Oswaldo Ávila Pérez, en coordinación con la Fundación Sierra Madre, fue el anfitrión de la misma. El evento sirvió para divulgar los principales resultados del proyecto.



Arturo Melville, Director de Fundación Sierra Madre, firma contratos de trabajo con agricultores para el cultivo de parcelas de demostración, siguiendo y cumpliendo con los estándares internacionales de calidad y seguridad.

Así mismo, estuvo presente el Especialista en Sustentabilidad, Harry Pastuszek, del IFC, así como representantes de Montana Exploradora, FAFIDESS, PNUD, APROSAMI y otras organizaciones municipales. Entre los resultados del proyecto, presentados por Selvin Fuentes, Coordinador del Proyecto de Sierra Madre, se pueden mencionar:

- El desarrollo, prueba, validación y publicación de cuatro módulos de capacitación (en temas agro-forestales y conciencia ambiental);
- Más de 145 personas capacitadas a través de los módulos durante la fase de validación;

- 97 personas contratadas para la reforestación de 40.3 hectáreas;
- 29,650 plantas de semillero vendidas a Montana Exploradora y a otros;
- Constitución de 10 parcelas de demostración (en las cuales se sembraron cinco cultivos listos para exportar, identificados en el Estudio de Mercado).

El Ingeniero agrónomo Eduardo Calderón también hizo una presentación resumiendo los resultados claves y las recomendaciones del Estudio de Mercado, realizado por él y su equipo en septiembre.

Además de resumir los principales logros del proyecto, el evento también fue una oportunidad para ver hacia el futuro y reforzar las relaciones establecidas entre docenas de agricultores locales durante las recientes giras de estudio. El director de Sierra Madre, Arturo Melville,

*Semillas para el Desarrollo... continúa en la p. 2*



Don Miguel, de la aldea Tierra Colorada (segundo de izquierda a derecha), hace los comentarios finales mientras, de izquierda a derecha, observan Daphne Sorensen, de CDC, así como Hulfier Pérez, Lourdes Ortiz, Gilma González y Romeo Cottón, de la Fundación.

## Después de Conferencia Final, la Siembra de “Semillas para el Desarrollo” se Puso en Marcha

Pocos días después de la conferencia final del proyecto, Fundación Sierra Madre ayudó a los agricultores de las 10 parcelas de demostración a sembrar sus primeras cosechas. Utilizando semillas para los cinco cultivos – incluyendo arbejas

*Después de Conferencia Final... continúa en la p. 3*



Harry Pastuszek, representando el IFC, viajó a Guatemala para asistir a la Conferencia Final de “Semillas para el Desarrollo” y visitar varias de las actividades relacionadas al proyecto, tales como el vivero forestal de Montaña Blanca, el cual se muestra aquí. Doña Blanca, a la izquierda, le enseña algunas de las semillas jóvenes del vivero.



Hulfier Pérez, de Sierra Madre, ayudó a medir y distribuir materiales agrícolas a los campesinos que cultivan las parcelas de demostración. Tanto los materiales como el equipo forman parte de nuestra asistencia técnica y del programa de capacitación, el cual continuará hasta que se recoja la primera cosecha.

### *Semillas para el Desarrollo... continúa de la p. 1*

firmó contratos con tres grupos de agricultores para llevar a cabo capacitación y asistencia técnica en las 10 parcelas de demostración. Las actividades en estas parcelas se concentrarán en ayudar a los agricultores en temas tales como calidad, estándares de exportación, procesamiento y transporte. Así mismo, servirán para poner en contacto a los agricultores con compradores regionales y de exportación (para obtener más información acerca de las actividades llevadas a cabo desde entonces, favor consultar el artículo que sigue).



Después de los comentarios finales, las personas que asistieron a la Conferencia Final fueron invitadas a ver una exposición de fotos sobre las actividades del proyecto.

Los comentarios de cierre fueron expuestos por Don Miguel, de la aldea Tierra Colorada, quien se refirió a su experiencia como participante en las giras de estudio del proyecto y en el desarrollo de una de las parcelas de demostración. “Estoy aprendiendo mucho,” le dijo al público “y veo muchas oportunidades nuevas para sembrar y cosechar mi tierra”. ■

### *Después de Conferencia Final ... continúa de la p. 2*

chinas y dulces, ejotes finos y habas –determinados por el Estudio de Mercado del proyecto como aquellos con el mayor potencial en términos de producción y ventas agrícolas, los campesinos se ciñeron a las estrictas guías de siembra requeridas para poder cumplir con los estándares de exportación.

Estas guías fueron reforzadas durante la primera capacitación pos siembra, llevada a cabo el 13 de diciembre. Encabezada por el Ingeniero agrónomo Eduardo Calderón, cuyo equipo también coordinó las giras de estudio del proyecto, la capacitación se enfocó en “Mejores Prácticas Agrícolas.” Entre los participantes se encontraban más de 90 personas de las municipalidades de San Miguel y Sipacapa, así como siete de los 10 líderes de las parcelas de demostración. Esta capacitación fue un paso importante para la preparación de sus cosechas para el mercado de exportación. Al final de la capacitación, los siete líderes de las parcelas recibieron un diploma formal por parte de AGEXPRONT (Asociación Guatemalteca de Exportadores de Productos no Tradicionales).

Las siguientes capacitaciones, programadas para los meses de enero y febrero, se concentrarán en el uso efectivo de los pesticidas, así como en los métodos apropiados para idear y mezclar abono orgánico. Esperamos que la cosecha de las 10 parcelas empiece en abril y los mantendremos informados de los resultados. ■

### Otros Eventos Importantes Notables

- José Martínez, Asesor Voluntario de CDC, completó su segunda tarea en San Miguel, del 7 al 17 de diciembre. José trabajó con la municipalidad de San Miguel para trazar su presupuesto anual, antes de someterlo al órgano apropiado del gobierno federal. José logró coordinar un proceso participativo de desarrollo de presupuesto que involucró al alcalde de San Miguel, así como a empleados municipales y a la Oficina de Planificación Municipal (¡algo que nunca antes se había hecho!)
- Romeo Cottón, Coordinador de Programas de Sierra Madre, organizó dos cursos de capacitación vocacional – uno sobre manualidades, en San Miguel, llevado a cabo del 21 de noviembre al 2 de diciembre, y otro sobre cocina y preparación de alimentos, llevado a cabo en la aldea de Xeabaj, en Sipacapa, del 7 al 16 de diciembre. Entre las participantes del curso de preparación de alimentos se encontraban muchas mujeres involucradas en el proyecto piloto de estufas *Onil* (ver el boletín de abril de 2005 para más informaciones sobre las estufas).
- El 7 de diciembre, Sierra Madre organizó la tercera Feria Anual “Vida, Color y Sabor” en San Miguel (el año pasado se llevó a cabo en Sipacapa). Además de las actividades típicas de la feria, como la venta de bienes y productos alimenticios locales, más de 170 personas recibieron consultas médicas a través de APROSAMI. Representantes de los bancos comunales de FAFIDESS y del vivero forestal de Montaña Blanca también estuvieron presentes para mostrar sus productos y mercaderías.
- En diciembre, FAFIDESS llevó a cabo dos actividades de asistencia técnica en el manejo y vacunación de ganado con 37 socias de las aldeas de El Triunfo y Máquivil, ubicadas en San Miguel. Las mujeres aprendieron un mejor cuidado de sus pollos, cerdos y ovejas, la mayoría de los cuales ha sido comprada con sus préstamos bancarios.

### Los Socios del PIDEC Celebran Segunda Reunión Anual de Planificación

En el mes de noviembre, los aliados de Fundación Sierra Madre se reunieron en Huehuetenango para llevar a cabo la segunda reunión anual de planificación y estrategia del PIDEC. Más de 30 personas participaron en el evento de tres días de duración, incluyendo representantes de FAFIDESS, APROSAMI, INTECAP, CDC y de los centros municipales de salud de San Miguel y Sipacapa.

El evento se benefició grandemente con la participación directa de los representantes

de la comunidad, incluyendo los Comités Asesores de la Comunidad (CADEC) de la Fundación, de ambas municipalidades, así como empresarios locales que han estado participando en las iniciativas de desarrollo de micro empresas del PIDEC. Tanto su participación como su perspicacia fueron fundamentales para darle forma a las metas y estrategias del programa para el 2006, especialmente en lo que se refiere a elevar la imagen

*Los Socios del PIDEC... continúa en la p. 4*

## Los Socios del Pidec... continúa de la p. 3

y el alcance de Sierra Madre en nuevas comunidades.

Al igual que en el 2005, los resultados principales de este año serán agrupados bajo los cuatro objetivos principales

del programa: salud, desarrollo de micro/pequeñas empresas, conciencia ambiental y fortalecimiento de capacidad institucional. Sin embargo, una diferencia clave será el énfasis en el desarrollo de empresas como una forma de lograr el

crecimiento económico local (y hasta regional). Para ese efecto, CDC e INTECAP, entre otros, brindarán ayuda técnica específica, así como capacitación a los clientes comerciales de Sierra Madre, para poder promover el incremento en las ventas y la creación de nuevos empleos. ¡Espere más actualizaciones sobre ésta y otras iniciativas a lo largo del año!



Después de un exitoso juego de "rompecabezas," las personas que participaron en la Reunión de Planificación muestran el resultado: el objetivo general del programa, palabra-por-palabra, lo cual es "respaldar un desarrollo multi-sectorial sostenible que mejorará la calidad de vida de las comunidades que rodean el Proyecto Marlin, en el futuro inmediato y más allá de la duración de la mina."



En la Segunda Reunión Anual de Planificación del PIDEDEC, los facilitadores utilizaron una variedad de herramientas participativas – tales como líneas de tiempo, trabajos en pequeños grupos y hasta un juego de "resolución de conflictos" el cual involucraba el uso de sillas – para atraer a los presentes y estimular ideas.